

PROPOS recueillis / ERIC VIGNER PLONGÉE DANS L'ÂME HUMAINE

ERIC VIGNER MET EN SCÈNE *OTHELLO*, DANS UNE NOUVELLE VERSION FRANÇAISE ÉCRITE EN COLLABORATION AVEC LE DRAMATURGE RÉMI DE VOS.

« Je pense toujours le théâtre dans sa totalité. Je ne peux pas différencier le texte du décor, des comédiens, de tous les signes qui composent la représentation théâtrale. Pour pouvoir mettre en scène *Othello*, j'ai donc eu besoin de travailler à une nouvelle version



© Alan Fontenay

française de cette pièce, car aucune des traductions que j'avais pu lire ne me satisfaisait pleinement. Rémi De Vos et moi-même sommes ainsi entrés en profondeur dans la tragédie de Shakespeare. Nous avons

construit un texte au plus proche du texte anglais, utilisant une langue claire, une langue d'aujourd'hui, une langue faite pour la bouche et pour le corps des comédiens. *Othello* atteint des zones très noires, très sèches de l'existence, des zones qui ne laissent la place à aucune forme d'espoir. Il s'agit d'une plongée très dense et très profonde dans l'âme humaine. Cette pièce nous met face à une impossibilité fondamentale de rencontrer l'autre, de s'accorder avec lui. Cette relation à l'altérité, à l'étranger, à la différence m'intéresse particulièrement et me questionne par rapport à l'Histoire de la France. Ce n'est pas un hasard si j'ai choisi de confier le rôle d'*Othello* à Samir Guesmi, un comédien d'origine algérienne. »

Manuel Piolat Soleymat

***Othello*, de William Shakespeare ; mise en scène d'Eric Vigner. À l'Odéon 6^e, du 6 novembre au 7 décembre 2008. Du mardi au samedi à 20h ; le dimanche à 15h.**